

Lluís Millá

# PUNTS Y COMAS

JUGUET CÒMICH EN UN ACTE Y EN VERS

ESTRENAT AB ÈXIT

en lo «Teatre del Tiro,» de Sans, lo dia 12 de  
Desembre del any 1891.

**PREU, Una peseta**

BARCELONA

Establiment Tipogràfic de Susany Germans

CARRER DE VALENCIA, 232

1892



Luís Millá

---

# PUNTS Y COMAS

---

JUGUET CÒMICH EN UN ACTE Y EN VERS

---

ESTRENAT AB ÈXIT

en lo «Teatre del Tiro,» de Sans, lo dia 12 de  
Desembre del any 1891.

---

**PREU, 2 RALS**

---

BARCELONA  
Establiment Tipogràfic de Susany Germans

CARRER DE VALENCIA, 232

1892



À MR. PAUL FONTAN

*A personne mieux qu'à vous je puis de-  
dier cette peti-te ouvrage inspirée dans un  
des ecrivains de vôtre nation.*

*Agréer-la comme un petit temoignage  
de la sincere amatié que vous professe, vô-  
tre obligè*

L' AUTEUR  
LOUIS MILLÁ

# REPARTIMENT

---

PERSONATJES

---

ACTORS

---

RITA. . . . .	<i>D.<sup>a</sup> Candelaria Tarés</i>
BARTUMEU. . . . .	<i>D. Joan Romani.</i>
Dugas veus.	

ÉPOCA ACTUAL

*Dreta y esguerra del actor.*

---

Aquest' obra es propietat de D. FRANCISCO PEREZ POL, qui 's reserva sobre la mateixa tots los drets que li concedeix la Lley.

Tampoch podrá ser traduhida ni reimpressa, y per obtenirí 'l permís de poderla representar tindrán que entendrers ab dit senyor y en son «Arxiu lirich-dramátich,» ROIG, 24, ENTRESOL, BARCELONA.



# ACTE ÚNICH

Sala de bona apariencia. Dugas portas al fondo, y una en cada lateral, en primer terme. En segon terme de la dreta, finestra.

Mobles propis de l' habitació de uns criats de casa de senyors. L' escena está dividida per un rengla de cadiras, de la paret del fondo fins al prosceni, per parts iguals.

## ESCENA PRIMERA

**RITA**, sentada prop d' una tauleta petita, ab candelero encès y llegint una novela.

**RITA.** Es bonica la novela.  
Cada full que vaig passant  
se va fent interessant.  
Molt coneixement revela  
son autor Pérez Escrich.

*(Llegint).*

«Y el conde villanamente  
la rechazó, y en la frente...»

*(Parlant).*

¡Mireu qu' es tot un fatich!  
Una dona tan hermosa,  
bona mare, bona filla,  
veyent que l' espós perilla,  
procura, com bona esposa,  
decantar al bon camí  
al seu espós, y ell, mal cor,  
sens cap mica de dolor  
encar l' aparta de sí.

Ho tinch ben vist. Tots tallats  
están pe 'l mateix patró:  
d' homes no n' hi ha un pam de bó.

¡Tots ells, tots ells son tarats!

Continuém: *(Llegint)* «y en la frente



recibió con el bastón  
tal golpe, que el corazón...»

*(Parlant).*

¡Aixó es atrós! «no consiente...»

Vaya, no vuy llegar, net.

*(Tancant lo llibre y aixecantse).*

¡Un pas així 'm desatina!

¡Fins tinch la pell de gallina  
y esgarrifansas de fret! *(Pausa).*

¡Ja deu ser tart! Los senyós  
prompte vindrán del teatro:  
no crech que tardin molt rato...

*(Mirant lo rellotje).*

¡Si son aprop de las dos!

Ser cambrera es un recreo...

Tant si es molt tart com si es d' hora  
tinch d' esperar la senyora  
fins que vinga del Liceo.

Ja deuhén havé acabat.

¡Es extrany que triguin, sí.

*(Soroll de cotxe).*

¡Un cotxe! Ja son aquí.

Si ho se ho dich mes aviat.

*(Mirant per la finestra).*

Ja baixa, l' amo també...

¡Recarat que está furiós!...

Fa molts dias que tots dos  
no la passan gaire bé.

Estan aixís... mitj cremats  
perque la cusina d' ella

y 'l senyor, qu' es un trapella  
d' aquells mes entremaliats,

son massa amichs, y fatichs  
ella passa perque veu...

ó mes ben dit, ella creu...

vaya, en fí; son massa amichs.

*(Ab intenció).*

Los passa lo que ara passa

ab lo meu espós amat

y la ninyera, he notat

que d' amichs també ho son massa.

*(Ab retintin).*

Abans de que la senyora

no 'm cridi, deixam anar

per si es qu' es vol despullar,

y cap al llit, que ja es hora.

*(Agafa el candelerero y se 'n va pe 'l fondo dreta).*



## ESCENA II

Queda l'escena á las foscas. Pausa: surt per lo foro esquerra **BARTOMEU** vestit de cotxero de casa bona. Ve caminant á palpentas.

**BART.** ¡Qu' está fosch! ¡Vatualisto!

Veyám si aquí ab tans embrassos  
cauré per terra de nassos.

Tot será que trovi un misto.

*(Ensopega ab una cadira).*

¡Xo, Moreno! Rita, Rita.

Encén un llúm. ¡Quins neguits!

No encenguis. Estém renyits...

No hi pensaba... Be, no *quita*

fe un favor entre personas  
que ténen educació.

¿No vols encendre? ¡No! ¿No?

Donchs ni may. ¡Ah, donas, donas!

*(Trobant la capsa de mistos).*

Ja la tinch. Vaya un neguit...

Revento si mes m' espero.

Enceném lo candelero...

*(Ho fa).*

Vaya. Ja está: santa nit.

¡Carat, si no hi há ningú!

¡Com rediable 'n aquest' hora!...

¡Ah, si! Será ab la senyora  
per despullarla, segú.

Encara hi ha la barrera. *(Per las cadiras).*

¡Es ben bé del morro fort!

No s' amansa; te valor...

No vol tornar pas enrera.

Estém renyits, ves per qué,

perque la gran tafanera

va trovarme ab la ninyera

parlant baix de... ré, de ré...

Parlabam, aquesta es bona,

del mico que al jardí hi há,

de las ganyotas que fá

sémpre que veu una dona.

Y ella s' ho va pendre á mal...

¡Pillo! ¡Traidor! ¡Mal marit!

¡Ja no 't vuy mes al meu llit!

Vaya, alló, *el juicio final!*

¡Me 'n va dir de vituperis!...

Com que per res se 'm sofoca,

era un drach la seva boca:

jo li deya:—No t' alteris,  
tú malicias malament,  
lo qu' es en 'questa qüestió  
no tens gota de rahó...  
Tot parlant la gent s' entent.  
Pero ¡cá! ¡de disbarats  
me 'n va dir!... ¡Sémpre en un crit!  
Y aquella mateixa nit  
ja vam dormir separats.  
Y d' aixó ja fa sis dias.  
¡Sis dias! ¡Ves qui ho aguanta!  
Com hi ha mon que m' espantan  
aquestas tusonerías.  
Soch cotxero del senyó,  
y ab la *brida* y ab la *tralla*  
dalt del cotxo un 'hom treballa  
ab tota satisfacció.  
Si un caball se 'm fa rebech,  
tirant las *riendas*, lo paro:  
si encare així se 'n fa raro  
lo planto ab un cop ben sech.  
*Y an fin* pujat al *pescaña*  
res de aquest mon me fá pó,  
trompons, mal camí, *maró*,  
tot lo meu bras, ferm, aguanta.  
Pero lo que 's ab la dona,  
lo que 's ab lo seu geniot...  
ho confesso, res hi pot  
la forsa de ma persona.  
¡Are digueume perquè  
per unas tontas renyinas  
hem de tenir tals bronquinas!  
¿Per uns casats están bé?  
¿Está bé que com mussol,  
y ella com una *mussola*  
dormi en aquell cuarto sola, (*Lo de la dreta*).  
y jo en aquest altre sol? (*Lo de l' esquerra*.)  
¿Pero' xó va gastarse un hom  
trenta duros ab horchatas  
melindros y xocolatas  
per convidar be á tothom  
lo día del casament,  
després d' esperar tres anys  
sémpre ab penas y ab afanys  
en mitj del festejament?  
Lo solter be s' estalví

aquets disgustos ¡carat!  
 ¡Renego del meu estat!  
 ¡Si 'l senyoret ho sabia!  
 Encare que també ell  
 sembla que tal-la tal-lera...  
 Me 'l miro d' una manera...  
 No li falta pas tropell.  
 L' altre dia la senyora  
 vaig veure que feya *morros*,  
 y qu' ell deya sens engorros:  
 —¡Malehida siga l' hora!...  
 No vaig volgué sentir mes,  
 me 'n vaig anar: d' aquell dia  
 no gastan pas alegría,  
 fins menjánt no 's diuen res.  
 ¡Cá! si las donas, la dona  
 es d' alló que no n' hi há.  
 Si un se 'n sapigués está...  
 Pero com un hom s' hi abona...  
 Totas son per un istil:  
 son de la pell del dimoni:  
 fins van tentá á Sant Antoni  
 quan estaba mes tranquil.

### ESCENA III

**BARTOMEU** y **RITA** ab candelero que 'l deixa demunt  
 de la taula.

**BART.** (Ja es aquí, dissimulém).

**RITA.** (Dissimulém, que 's aquí).

**BART.** (Si no fos per rebaixarme)...

**RITA.** (Si no fos pe 'l que 's pot dir)...

**BART.** (Nó, nó, que cedeixi ella).

**RITA.** (Qu' ell cedeixi, ja ho he dit).

(*Tot molt jugat y parlant cada hu per si*).

Llegim un 'altra capítol  
 perque si no es un fatích  
 passá 'l temps sense distreurer  
 l' inmaginació; sí, sí. (*Sentantse*).

La senyora diu qu' esperi  
 que ja 'm cridará. L' he vist  
 molt excitada, sens dupte  
 'l senyoret... ¡quins marits  
 corren pe 'l mon avuy dia,  
 ja 'ls dich jo que n' hi ha un tip!

BART. (¡Hola, llegim la novela!  
¡No hi ha son aquesta nit!  
Ja es estrany sent dormilega  
que encare s' estiga aixís  
tant tranquila y tant... seyemhi  
y cargolemnhí un de prim. (*Treu petaca, etc.*)  
Veyám quí mes ferm aguanta.  
Lo que 's jo estich decidit  
á ser l' últim d' aná á joco  
'n que 's fassi dematí:  
veurém si d' un cop s' acaban  
tants morros y tans neguits.

RITA. ¡També seu! No tindrà feyna  
y es estrany, perque aixó sí,  
de dormilega ho es molt,  
per dormí dorm mes que 'l guix.  
Lo que 's ara no cedeixo.  
Ja pot fer, desfer y dir  
*(Bartomeu xiula, pero baixet).*  
que lo qu' es jo... ¡Té, ara xiula!  
Ja dich jo qu' es dels tranquils.  
No 's posa cap pedra 'l fetxe.  
¡Quin marit, ay, quin marit!  
No se en que diastre pensaba  
quant li vareig doná 'l sí:  
vritat es qu' abans no era  
tan *Tenorio*, ni tan vil.  
Solsament per destorbarme,  
per privarme de llegir,  
are xiula. ¡Ves quins modos!...  
Tancar lo llibre es precis.

BART. ¡Hola, ja tanca lo llibre!  
Potsé á l' últim... veyám sí...  
¿Qué la destorbo?

RITA. Cap mica.  
Xiuli, xiuli: es molt bonich.

BART. Tinch un xiulet molt preciós.

RITA. Ja 'l conech: ja l' he sentit.  
¿Pero sab que diu lo ditxo?

BART. ¿Qué diu lo ditxo, qué diu?

RITA. «Ja pots xiular si es que l' ase  
no vol beurer.»

BART. (¡M' ha partit!)

(*La Rita pren lo candelero, se'n va al seu cuarto y tanca la porta.*)

## ESCENA IV

BARTOMEU, sol

¡M' ha deixat blau, la vritat!  
 ¡Aquesta no la temía!  
 ¡Ves la Rita! ¡Qui ho diría!  
 ¡May hauría aixó pensat!  
 Estich fresch, com hi ha mon.  
 ¿Y ara que faig? ¡Votuanada!  
 Aixó mes que turbonada  
 se pot dir que 's un *ciclón*.  
 Repeteixo, m' ha partit.  
 Ba, ba, ba; no hi pensém mes.  
 Si massa hi pensaba... res:  
 Vinga 'l llum, y cap al llit.

(*Agafa 'l candelero, al sé 'l peu de la porta del seu quarto s'atura*).

¡Vaya, no es ben trist aixó!  
 ¡No es ben trist are que' un home  
 per una sencilla broma,  
 feta sens cap intenció,  
 tinga que dormí intranquil,  
 lo cap plé de pensaments,  
 de penas y de torments,  
 y altres cosas per l' estil? (Pausa curta).  
 Está vist: será precís  
 cedí en *tótum*: no m' agrada...  
 Mes, está tant enfadada  
 que si are no ho feya aixís  
 pot ser may acabaría  
 aquets morros y reganys:  
 no, no; no vuy passá afanys:  
 estant així 'm migraría.  
 Vuy fer las paus; no fos cas  
 que ab tant estirá la corda  
 al últim petés, y sorda  
 ella donés un mal pas.  
 ¡Mes com ho arreglo! Si fort  
 truco á la porta, segú  
 que no deixa entrá á ningú,  
 tota la nit fará 'l sort.  
 ¡Quina idea! pe 'l balcó  
 puch saltar; jo ja hi enténch.  
 D' aquet modo la sorprénch  
 atrapantla en lo milló:  
 ja está dit... Encare que



de balcó á balcó ni ha un tros  
bastant *rigular*... si fos...

No sé si saltar podrè:

no deixa de sé un bon salt.

Be probemho, que dimoni:

si es que cáich, que Sant Antoni

me guardi de pendre mal.

(*Apaga 'l candelero y se 'n va pe 'l fondo*).

## ESCENA V

**RITA** surt per la dreta ab candelero.

¡Ja es fora aquell poca pena?

Potsé al llit ja está roncant.

Ell ray, que totas li pónen.

De angunias no morirá,

que te un fetxe de ratjada

que mes grant no n' hi ha pas.

¡Quinas maneras d' estarse

al devant meu, lo bergant!

Xiulant ab tota la barra...

¿Aixó son modos? Bá, bá,

ja pot ben fer lo que vulga;

lo qu' es jo, ja ho tinch pensat,

faré el compte que soch viuda,

una viuda ab desenganys:

demá 'm vestiré de dol,

aixís tothom ho creurá. (*Bartomeu dintre*

**BART.** ¡Socorro!... ¡Socorro! (*Cridant*).

**RITA.** ¡Y are!

¡Qué son aquets crits! ¡Ay, ay!

**BART.** ¡Socorro que cáich, Riteta.

Ajudam... Rellisco...

**RITA.** ¡Ah!

¡Es en Bartomeu! Esperat.

¡Ay, Mare de Deu! Vaig, vaig.

(*Se 'n va per la dreta y surt ab en Bartomeu.  
duentlo en brassos*).

## ESCENA VI

**RITA y BARTOMEU**

**BART.** Válgam Sant Pere, Sant Jaume,

tota la cort celestial,

los set calzers d' amargura

y la creu de...



RITA. Acabarás...

BART. ¡Es que no hi ha pas per menos!

RITA. Jo crech que no hi ha per tant.

BART. Filla, jo 'm veya á la fossa,  
semblaba un rahim penjat:  
Si cáich al carré, figurat  
quina truita, pobre cap.

RITA. ¿Quí 't fa, baliga-balaga,  
saltar pe 'l balcó?

BART. ¡Carám!

La sol... mi...

RITA. Do, re, mi, fá.  
sémbla talment que solfejas.

BART. Solfejo sense compás.  
(Fins la llengua se m' embrolla).

Rita, Rita, ¿vols mirar  
si 'm falta un tros de persona?  
¡Tots los ossos me fan mal!

RITA. Lo seny te falta.

BART. ¡Ay, Rita!  
(*Volgentla abraçar*).

RITA. Fuig, apartat, ¡cap cigrany!  
¡ves are ahont vens ab romansos!

BART. Pero, Rita...

RITA. ¡Qu 'ets pesát!

BART. ¡Per aixó he exposat la vida!  
¡Per xó he fet un salt mortal  
de balcó á balcó!

RITA. Que 'm contas.  
Perque saltabas.

BART. (¡Mal llamp!  
¡Que un hom no puga esbrabarse!)

RITA. ¡Ves quin salt! Total, total  
quatre paments de distancia.

BART. ¡Cuatre pams!

RITA. Sí, quatre pams:  
cuatre pams y encare escasos.

BART. Cuatre metros y ben llarchs.

RITA. Alsa, alsa, digas set lleguas,  
¿Qué 't creus que 'm convensarás?

BART. A tú si que per convence  
es precis se un Castelar.

RITA. ¿Que 's aquet senyor, gimnástich?

BART. Polítich es. (¡Carcamal!)  
Fa discursos, y quan parla,  
es alló, no acaba may.

RITA. ¿No acaba? ¿Donchs quan comensa?

BART. Comensa... quan ja acabat.  
Bé, la qüestió no es aquesta,  
jo he vingut...

RITA. Per molestar.

BART. ¡Per molestar! Bueno... bueno...  
fa bé de dirho... Me 'n vaig.

RITA. (Vuy ferlo patí una mica).

BART. Passarho bé... (Tant se val...)  
No s' hi cansi. Estiga bona.

(Va per treure una cadira per passá al seu departament).

RITA. ¡Nó, per qui nó. (Ja veurás).  
Aixó es com una paret  
que no 's pot pas foradar.

BART. ¿Donchs per hont vol que me 'n vagi?

RITA. Pe 'l mateix puesto qu' ha entrat.

BART. ¡Pe 'l balcó! ¿T' has tornat loca?  
¡Qué vols que caigui dalt baix!  
¡Ves quina alsada! ¡Tres pisos!

RITA. ¿Tres pisos? ¡Si que 'm pujat!  
Jo créch que aixó es primer pis  
y á la vanda del detrás,  
al devant hi están los amos.  
¿Qué no ho recorda?

BART. ¡Carat!  
Primer pis ab entresuelo  
y després sótans: total  
tercer pis: conta com vulguis,  
ves si 'l compte trobarás.  
Cada dos sostres, tres pisos.

RITA. Contant aixís, tant se val  
que també hi contis la *cloaca*  
y allavors será pis quart.

BART. (¡Que 'n te de lletra menuda!  
¡Ves qui l' atrapa! ¡Quin cap!)  
Siga com vulga, jo busco...

RITA. Tú buscas tres peus al gat  
y 'l gat de peus ne te quatre.

BART. ¿Y las gatas?

RITA. També. Igual.

BART. Pero Rita...

RITA. No hi ha Rita.

BART. Pero pensa...

RITA. Ho he pensat.

BART. Tu calcula...

RITA. Ja calculo.  
BART. Jo puch dirte...  
RITA. ¿Qué dirás?  
¿Qué 'ts un pillo? Ja ho sé massa  
No 't cansis.

BART. Mes tú no saps.

RITA. Tot ho sé: ves ab la Paula  
que potser t' está esperant  
perque li diguis cosetas  
á cau de orella, ben baix.

BART. ¡Quina Paula!

RITA. La ninyera.  
¡Ho vols mes clá y catalá!

BART. Ni menos me 'n recordaba  
que fos al mon.

RITA. Tan se val:  
si no ho pensas jo ho recordo.  
Veig que 'ts molt desmemoriat.

BART. Mes no compréns tú, que á voltas  
un mal entés pot causar  
vituperis y disgustos...  
disgustos matrimoniales?  
La tranquilitat de l' ánima  
y la forsa de la sang,  
fan que 'l pensament maléfich,  
la bilis, la vista, 'l cap...  
(No se pas que m' empatollo).  
y la...

(*Veü de senyora dins*).

VEU. Rita.

RITA. M' han cridat.

VEU. Rita, Rita.

RITA. La senyora.

Ja vaig senyora, ja vaig.

(*Se 'n va pe 'l fondo ab lo candelero.*)

## ESCENA VII.

**BARTUMEU**, sol.

¡Endevant! Aquesta es bona.  
¡Ja 'ls dich jo que 's tot un cas!  
Se 'n va y 'm deixa á las foscas  
Aixó ja es massa. ¡Mal llamp!  
Diu que surti pe 'l balcó...  
¡No 'n te poch de vent al cap!...

¿Pe 'l balcó?... ¡Que 'n té de barra!  
Ves si jo aniré á fé un salt  
esposantme altre vegada  
á quedá 'ls ferros penjat!  
Passant per' quí es molt mes curt  
y es cosa mes natural.

(Passa á la seva divissió.)

Ja torno á sé al meu domini:  
Aquí soch autoritat.  
Las cadiras son montanyas...  
Pirineus orientals...  
Las cordilleras dels Alpes...  
Las pirámides gegants...  
Las murallas de la Xina...  
O be 'l riu de Llobregat.

(Encenént lo candelero.)

Enceném lo candelero  
no hi pensém mes, y á roncar.

(Veú dins.)

VEU. Bartumeu.

BART. Lo senyor crida.

Deu haberhi novetats.

¡Ja es estrany... en aquest' hora

VEU. Bartumeu.

BART. Senyor, ja vaig.

(Se 'n va ab son llum).

## ESCENA VIII.

RITA. Surt ab llum.

Que demá á las sis marxém.

Me 'n alegre. La senyora

tota aquesta nit que plora.

Potsé aixís acabarém

aque't patir (m' ha dit) ¡pobra!

També ella ab lo marit

se veu que passa neguit:

la rahó ben bé li sobra.

Avuy 'ls homes, solsament

perque portan pantalons,

no mes buscan ocassions  
per donarnos cruel torment.

La marxa 'm vé ni pintada;

daré una llissó á 'n el meu.

Veuré'm are 'n Bartumeu

que 's lo que dirá. M' agrada.



No perdém temps qu' es precís  
arreglá 'l bagúl, si, si,  
si no demá dematí  
me veuria 'n compromís.

(*Treu un bagulet y comensa á posarhi roba.*)

ESCENA IX.

RITA y BARTUMEU, que surt corrents.

Que marxém demá mateix.  
Qu' arregli 'l meu *artipatje*  
y qu' estiga apunt pe 'l viatge.  
¡D' aquests senyors n' hi ha un feix!  
Sémbra que s' han barallat:  
ell estava roig de cara  
y tenia la veu rara,  
aixís com enregollat.  
Cosas de donas, segú:  
ja feya días que veyá  
marejada, mes no creya  
que 'l cop al fí fos tant dú.  
No perdém temps, la maleta  
arreglém, y aixís demá  
ja no hi tindré de pensá.  
Encar dormiré un 'horeta.

(*Treu una maleta y comensa arreglarla.*)

RITA. ¡També arregla l' equipatje!

BART. ¡Hola! ¡també fa 'l farcél!

RITA. ¡Si estará de viatge ab ell!

BART. ¡Si estará ab ella de viatge!

RITA. ¡Ahont diantre deurá marxar  
ab aquell altre pillastre?

BART. Si pogués saber ahont diantre  
ab la senyora anirá.

(*Tot molt jugat, pausas lleugeras.*)

RITA. No es prou mal aixó de que  
se perdi així un matrimoni!  
No es pas que jo al senyó aboni  
mes ben mirat, no está bé.

BART. ¡Ja es trist que per un disgust  
se perdi tot en mal 'hora!  
No es qu' aboni á la senyora  
mes, en fí, no ho trobo just.

RITA. Lo puntillo dels senyós  
es com lo nostre puntillo.  
Punt per punt: jo no m' humillo

ni que 'n trenquesin un os.

BART. ¡Si afluíxés del punt l' extrém!

RITA. ¡Al candau falta la clau!...

(*Te un candau á la ma*).

BART. Tinch la clau, mes no 'l candau.

(*Ab una clau á la ma*).

Com dimontri ho arreglém.

RITA. Quí sap ahont para. (*Buscant*).

BART. Potsé

dins del cuarto, vora 'l llit.

RITA. Aixó si que 's un neguit.

BART. Es fácil, ho miraré. (*Entra 'l seu cuarto*).

RITA. ¡Ja 'm recorda! Sí: cabal.

Ell la té dins la maleta.

Li pogués pendre á la quieta...

Provemho; sí, no es cap mal.

(*Passa al departament d' ell*).

BART. (*Sortint*). ¡Hola! ¡Vosté á casa meva!

¡Es visita inesperada! (*Li ofereix cadira*).

Prengui asiento. ¿Está cansada?

¿Qué diuhen per casa seva?

¿Están tots bons? ¡Bravo! ¡Bé!

Me 's molta satisfacció,

á la primera ocasió

la visita tornaré.

RITA. Be estás prou de broma, home,  
en m' ha vida ho haguera dit.

BART. Ah, ja se sab que un marit  
com jo, no acaba la broma. (*Riu*).

RITA. Ja veig que 'l riure te plau.

(*Cambiant de idea*).

No perdém temps: jo venía...

BART. Digui que se li ofería.

RITA. Que 'l candau falta la clau,  
y tú la tens.

BART. Ben segú.

¿Es aquesta? (*Ensenyanhi*).

RITA. Veyám: sí.

Vinga, cuyta...

BART. Ep, alto aquí:

no dono res á ningú.

Si li fa falta la clau,

á mí 'm fa falta altra cosa

que veix que *vosté* 'n disposa.

RITA. ¡Qué li falta!

BART. ¿Qué?... 'L candau.



RITA. Com á dona soch primé:  
á una dona se l' abona.

BART. Si ets dona, jo soch persona  
y se 'm abona també.

RITA. ¡Quins homes, Deu meu, quins homes!

BART. ¡Quinas donas! ¡N' hi ha un munt!

RITA. Donchs no 'l donaré, per *punt*.

BART. Donchs no cedeixo... per *comas*.

(*Pausa curta*).

RITA. Tú hi perdrás mes que ningú:  
te quedarás sens candau.

BART. Tú 't quedarás sense clau,  
aixó ja ho tens ben segú.

RITA. Já ho veurém.

BART. Jo ja ho tinch vist.

RITA. Aixó tindrà un fi molt trágich.

BART. Donchs jo crech que 'l tindrà mágich.

Lo que 's jo lo estich gens trist.

RITA. Passihobé.

(*De cop va per passar al seu departament: ell s' hi oposa*).

BART. No pots passar.

RITA. ¿Y per qué?

BART. Es ben clá y net.

(*Molt marcat*).

Aixó es com una paret  
que no 's pot pas foradar.

RITA. No hi trobo pas la rahó.

BART. Vosté mateixa ho va dir.

RITA. ¿Donchs per 'hont haig de sortir?

BART. Saltant de balcó á balcó.

RITA. ¡Saltá jo! Trenta mil salms  
primé resava ab constancia.  
¡Quatre metros de distancia!

BART. No senyora, quatre pams.

RITA. Bé, sí... quatre pams, mes jo...  
saltá una dona... ¿y si passa  
algú per sota?...

BART. (Ja es massa).

Vaya, passa. (Te rahó). (*Cedintli 'l pas*).

RITA. Moltes gracias.

BART. ¡Cá! de res:  
jo 'ls favors los faig sens trago.  
(Ara ja te dat lo pago  
que á mí m' amargaba mes).

RITA. (N' he fet massa ben mirat:

mes si are baixaba 'l tó,  
després diria que jo  
he estat la que m' he humillat.)

BART. Vaya no fém lo gandúl.

RITA. Traballém una miqueta.

BART. ¡Ves com tanco la maleta!

RITA. ¡Ves com tanco jo 'l bagúl!  
Será precís que ab tó humil...  
¡Ay, si no fos per la clau!

BART. ¡Ay, si no fos pe 'l candau...  
que te 'n daría de fil!

(*Pausa: tots dos se giran á l' hora y parlan de cop.*)

RITA. Bartomeu.

BART. Riteta.

LOS DOS. ¿Qué?

RITA. ¿Qué 'm cridabas?

BART. No: si era...

RITA. Parla, digas: se t' espera.

BART. No, no: parla tú primé.

RITA. No; tú est home y vas devant.

BART. No, no: primé son las donas.

RITA. ¿No deyas que las *personas*?...

BART. Bé, cedeixo.

RITA. ¡Qu' ets galan!

BART. Jo sémpre.

RITA. Ja ho veig. Sí, sí...

BART. (¡Ay si no fos pe 'l candau!)

RITA. (¡Ay si no fos per la clau!)

BART. No acabarém may així.

RITA. A n' amí se 'n fon lo greix...

BART. Segons se veu, es segú  
que tú per mí y jo per tú,  
volém tots dos lo mateix.  
Tú per punt y jo per coma  
lo parlar primé 'ns desdora:  
parlém donchs tots dos á l' hora  
y s' acabarà la broma.

RITA. Ben pensat. Idea es  
digna del teu cap: m' agrada.  
Comensèm á la vegada;  
ja está dit.

BART. Una.

RITA. Dos.

BART. Tres.

RITA. { Si es que 'n mi vols fer la pau,  
si m' estimas de tot cor,  
dónam la clau de l' amor,  
dónam la clau del candau.

BART. { Si es que ab mí vols fer la pau,  
si m' estimas de tot cor,  
dom lo candau de l' amor,  
dom lo candau de la clau.

RITA. Te. *(Li dona lo candau)*

BART. Te.

Donchs mira, ja está.

*(Fica la clau á lo candau).*

RITA. Ja nostra ditxa 's completa.

BART. Ja te candau la maleta  
ó bé 'l bagúl: pots triá.

RITA. No 'm fa cap falta.

BART. ¿Per qué?

RITA. De bultos n' hi ha prou ab un:  
posém l' equipatje junt.  
Tú marxas y jo també.

BART. Bé, sí... Mes tens de pensá  
que jo marxo ab lo senyó,  
y tú ab ella...

RITA. Tens rahó.

¿Ahont aneu?

BART. A Sarriá.

RITA. ¡A Sarriá!

BART. Jo també.

¡Los dos allí! ¿No han renyit?

RITA. La senyora aixís m' ho ha dit.  
A la torre.

BART. ¡Com pot sé!

RITA. ¡Ja es ben estrany!

BART. Bé, no quita.

Anant junts hi guanyarém.

Veurás que bé ho passarém.

RITA. Millor que aquí.

VEU DINS. Rita, Rita.

BART. La senyora 't crida.

RITA. Sí.

Vaig al moment. ¡Qué voldrá!

VEU. Rita, Rita.

RITA. ¡Quín cridá!

Ja vinch: esperam aquí. *(Mutis).*

## ESCENA X

### BARTUMEU

Vaja, treyém la barrera,  
ó mes ben dit, la muralla:

ja s' acabat la batalla.  
Posemho tot tal com era.

(*Trayént las cadiras*).

¡Quín pes m' he tret del demunt!  
La broma ja era pesada...  
una mica, ja m' agrada;  
pero tant es massa punt.  
Ja ho veig, á ningú li plau  
donar lo seu bras á torsa.  
Tothom vol probar la forsa...  
sort he tingut de la clau.  
Si no es per ella creuré  
que l' enfado encar duraba:  
cada cop mes s' enredaba.  
Are, acabat: total ré.

## ESCENA XI

**BARTUMEU** y **RITA** tota trista

**RITA.** Bartumeu...

**BART.** ¿Qué tens? ¿Qué hi há?

¡Per qué fas aquesta cara!  
Vaja, explicat. ¡Qué tens ara!

**RITA.** La senyora no se 'n vá.  
Quedém aquí en Barcelona...  
M' ha dit que s' hi ha repensat...

**BART.** ¡Are si que 'ns ha trompat!

**RITA.** ¡Si que l' habém feta bona!

**BART.** ¡Malviatje lo mon dolent!  
¡Are que ja eram amichs!

**RITA.** No acaban may los fatichs...

**BART.** Jo que estava tan content...  
Aquestas si que son bromas...

**RITA.** Com que ahí 's van barallar...

**BART.** Be podían avisar...

**RITA.** Vaya uns punts.

**BART.** ¡Vaya unas comas!

**RITA.** ¡Qué fem are!

**BART.** ¿Que fém? ¡Oh!...

Quedarte tú ab lo candau  
y jo quedarme ab la clau.  
No hi veig cap mes solució.

**VEU.** Bartumeu.

**BART.** Ja 'm crida. Vaig.  
Vaja, adeu Riteta, adeu.



Escriume á cada correu.  
Aixó al menos será un raig  
de consol per nostre cos.

VEU. Bartumeu.

BART. Si que 's tussut.

VEU. Bartumeu.

BART. Quedessis mut.

¡Adios Rita meva!

RITA. Adios.

(*Despedintse cómicament.*)

## ESCENA XII.

RITA, molt abatuda.

¡Quan tot estava arreglat!...

¡Quan al fi tan felís era...

Vegin de quina manera

lo meu cel sa ennuvolat!

Ja es ben cert que may ningú

la ditxa trova complerta.

¡Que 'n quedarà de deserta

aquesta sala! Segú. (*Pauseta*)

Torném lo bagúl al lloch... (*Ho fá.*)

¡Ay, Deu meu! Tinch un panteix...

Mireu, de ràbia, no hi veig...

Tot ho tirarà al foch.

## ESCENA XIII.

RITA y BARTUMEU, que entra saltán d' alegría.

BART. ¡Riteta! ¡Riteta!

RITA. ¡Que!

¡Que 't passa! ¡Que tens! ¿Que hi ha?

BERT. ¡Ay, ay! deixam respirá!...

(*Cayent en una cadira.*)

RITA. Pero digas...

BART. Ja ho diré.

Es lo cas que 'l meu senyó...

m' ha cridat.

RITA. Be, ja ho sabía.

BART. Y m' ha dit ab alegría...

Ab molta satisfacció...

RITA. Vaja, cuyta ¡quin extrém!

BART. Es que l' emoció m' embarga...

RITA. Pero cuyta, home, d'escarga...

BART. Donchs m' ha dit... que no marxém.

RITA. ¡Que 'm contas! ¡será vritat!

BART. Si filla, tal com ho he dit.

RITA. ¡Ay, m' has tret un pes del pit!...

BART. Ja veurás lo que ha passat.

A la cuenta, are tots dos

al despedirs per marxar,

han pogut averiguar...

(Are ve lo mes graciós,)

que 'ls dos la mateixa ideya

tenian d' aná á la torra

de Sarriá: y á la porra

han enjega't la taleya.

Devant tal casualitat,

tal unió de pensament,

han fet las paus tot rihent

y s' han donat de bon grat

un petó, que 'l fi ha sigut

de las ditxosas renyinas;

y ara ja sense bronquinas

estant sols y... tururut.

RITA. Donchs nosaltres...

BART. Lo mateix:

ells allí tenen sas miras,

y jo... ja he tret las cadiras,

la valla ja no existeix.

Y com renyí may espero

ara... (Prent los dos candeleros).

RITA. ¡Qué fas! ¡Quín estrago!

BART. No res: dels dos un 'apago,

ja basta ab un candelero.

(Ho fá).

RITA. ¡Donchs quedém junts!

BART. Junts quedém.

Nostre ditxa es verdadera.

RITA. ¿No pensas ja ab la ninyera?

BART. Sols penso si alcansarém

del senyors, perdó.

(Pel públich.)

RITA. M' ho penso.

Avuy es dia de perdons.

BART. Vols dir que ab tantas rahons...

RITA. No tingas cap por...

BART. M' hi llenso. (Al públich.)

Ja qu' han acabat las bromas,

si volen fer m' ha fortuna

aplaudeixin tots á la una

deixantse de *Punts y Comas*.





OBRAS

**DE LLUÍS MILLÀ**

---

**UN VESTIT NOU:** *Juguet en un acte.*

**MAL CASAT:** *Monólech.*

**¡ERRANT!** *Monólech ab coloboració de Arnau.*

**LO NOY DE CASA:** *Comedia en un acte.*

**CASATS DE POCH:** *Juguet en un acte.*

**CUSCUNILLA:** *Saynete, arreglo.*

**GOTIMS:** *Tomet de versos.*

**PUNTS Y COMAS:** *Juguet en un acte.*

**SENSE DONA.**

---